

🇩🇰 SYDKYSTDANMARK I BØRNEHØJDE 🇬🇧 SOUTH COAST OF DENMARK FOR CHILDREN  
🇩🇪 SPIEL UND SPASS FÜR KINDER AUF DEN DÄNISCHEN OSTSEEINSELN



🇩🇰 Kom med mig  
rundt i SydkystDanmark  
🇬🇧 Join me for a tour through  
the South Coast of Denmark  
🇩🇪 Komm mit mir auf Tour  
durch die dänischen  
Ostseeinseln



SYDKYSTDANMARK

HER BEGYNDER HISTORIERNE

## 🇩🇰 Hej! Er du bange for trolde?

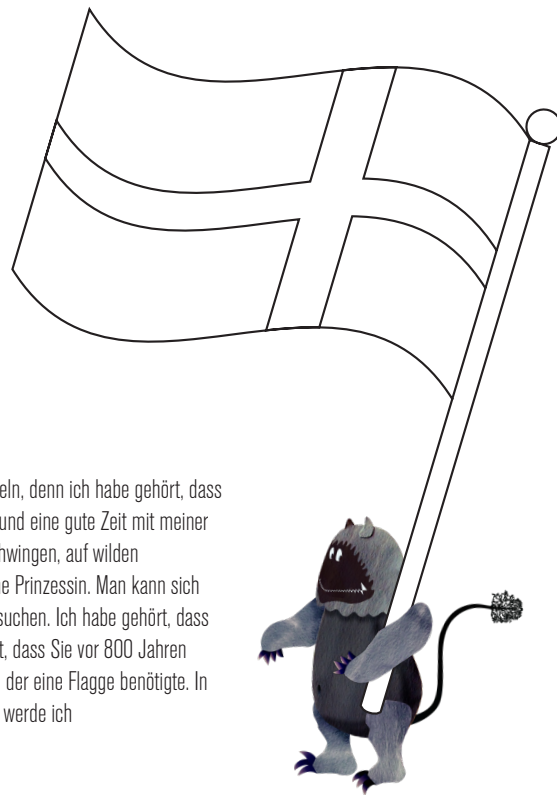
Det skal du ikke være, jeg er i hvert fald en sød én. Jeg er på vej rundt i SydvestDanmark, for jeg har hørt, at der er masser af sjove oplevelser for sådan én som mig. Jeg elsker at have det sjovt og hygge mig med min familie, når jeg er på ferie. I SydvestDanmark kan man svinge sig i trætoppene, køre i vilde rutsjebaner og besøge slotte, hvor man kan lege, at man er en sørøver eller en prinsesse. Man kan også blive væk i labyrinter, gå på opdagelse ved klinterne langs kysten eller i et spændende kalkbrud. Jeg har hørt, at det danske flag, Dannebrog, er verdens ældste nationalflag, det faldt nemlig ned fra himlen for 800 år siden. Dengang var Vordingborg hovedstaden i Danmark og her boede kongen, der havde brug for flaget. I denne bog kan du komme med på min rejse rundt i SydvestDanmark – og måske får jeg brug for din hjælp til en masse sjove aktiviteter.

## 🇩🇪 Hallo, fürchtest Du Dich vor Trollen?

Dies brauchst Du nicht. Ich bin auf jeden Fall sehr freundlich. Ich bereise gerade die dänischen Ostseeinseln, denn ich habe gehört, dass es hier viele lustige Dinge zu erleben gibt für jemanden wie mich. Ich liebe es, im Urlaub Spaß zu haben und eine gute Zeit mit meiner Familie zu verbringen. Auf den dänischen Ostseeinseln kann man sich von Baumwipfel zu Baumwipfel schwingen, auf wilden Achterbahnen fahren und Schlösser besuchen, auf denen man so tun kann, als sei man ein Pirat oder eine Prinzessin. Man kann sich aber auch in Labyrinthen verirren, die steilen Küsten erkunden oder einen spannenden Kalksteinbruch besuchen. Ich habe gehört, dass die dänische Flagge, die „Dannebrog“ genannt wird, die älteste Nationalflagge der Welt ist. Es wird gesagt, dass Sie vor 800 Jahren vom Himmel gefallen ist. Damals war Vordingborg die Hauptstadt von Dänemark und hier lebte der König, der eine Flagge benötigte. In diesem Buch kannst Du mich auf meiner Reise auf den dänischen Ostseeinseln begleiten – und vielleicht werde ich bei meinen lustigen Unternehmungen hin und wieder Deine Hilfe benötigen.

## 🇬🇧 Hi there, are you afraid of trolls?

There's no need to be, because I'm a very nice one. I'm making my way around the South Coast of Denmark because I've heard that there's plenty of fun to be had for someone like me. I love to have fun and enjoy time with my family when I'm on holiday. In the South Coast of Denmark, you can swing in the treetops, ride wild rollercoasters and visit castles where you can pretend that you're a pirate or a princess. You can also get lost in mazes, explore the cliffs along the coast or visit a fascinating limestone quarry. I've heard that the Danish flag, the Dannebrog, is the world's oldest national flag and that it fell from the sky 800 years ago. Back then, Vordingborg was the capital of Denmark and home to the king who needed the flag. In this booklet you can join me on my journey around the South Coast of Denmark – and I may need your help with lots of fun activities.



### 🇩🇰 Danmarks Borgcenter

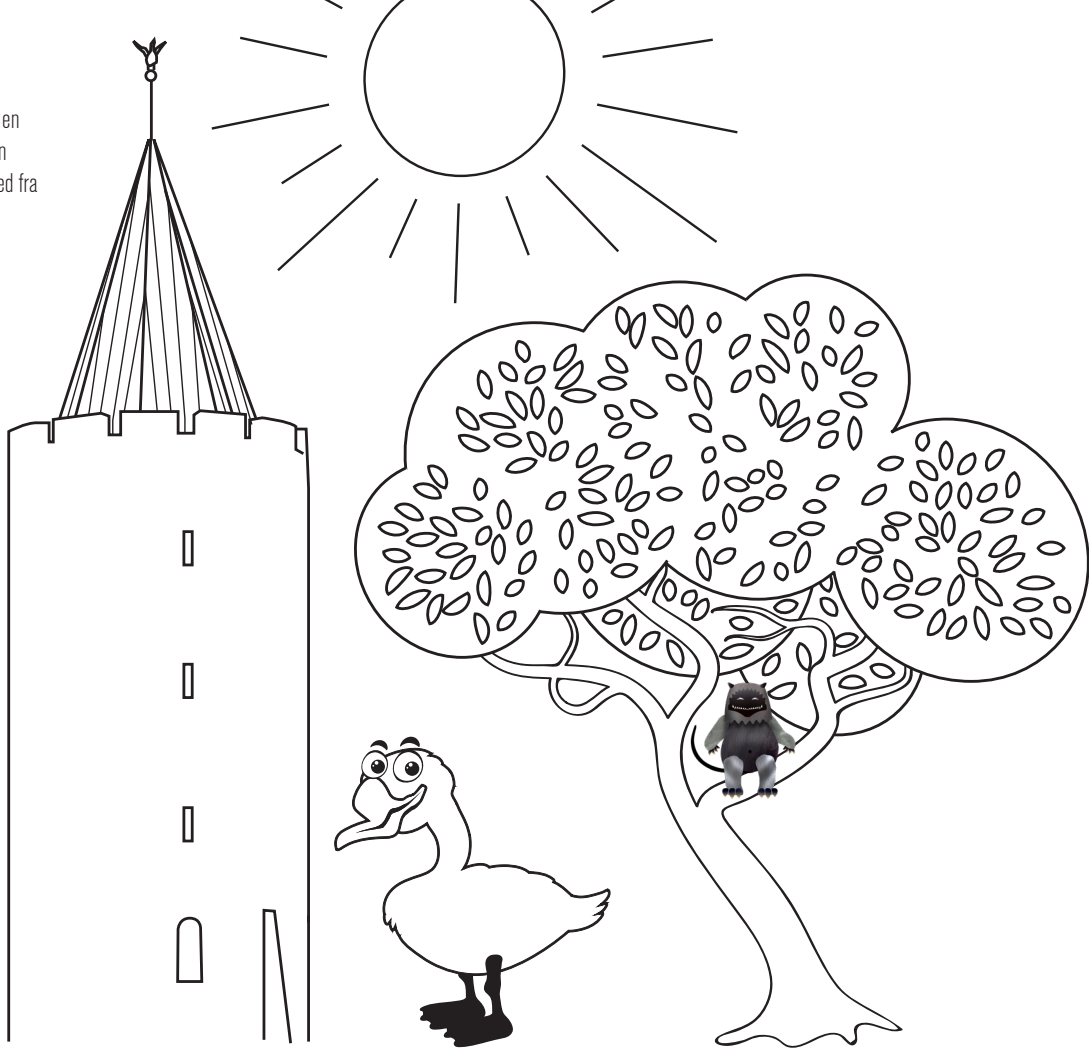
På Danmarks Borgcenter står Gåsetårnet med en stor flot Guldgås på toppen. Her kan man se en rekonstruktion af det originale flag, der faldt ned fra himlen for 800 år siden. Flaget er Danmarks nationalflag, Dannebrog, og det er verdens ældste af sin slags. Ved du hvilke farver flaget har?

### 🇩🇰 Dänemarks Burgzentrum

In Dänemarks Burgcenter befindet sich der Gänseturm. Auf seiner Spitze hat dieser Turm eine schöne goldenen Gans. Hier kannst Du Dir eine Rekonstruktion der originalen Flagge ansehen, die vor 800 Jahren vom Himmel gefallen ist. Diese Flagge wird Dannebrog genannt. Sie ist die dänische Nationalflagge und ist die älteste dieser Art. Weißt Du, welche Farbe die Flagge hat?

### 🇩🇰 The Danish Castle Centre

In the Danish Castle Centre you'll find the Goose Tower, which is topped with a big golden goose perching on its spire. Here you can see a reconstruction of the original flag that fell from the sky 800 years ago. The flag is the Danish national flag, Dannebrog, and it is the oldest of its kind. Do you know the colours of the Danish flag?



### 🇩🇰 Camp Adventure

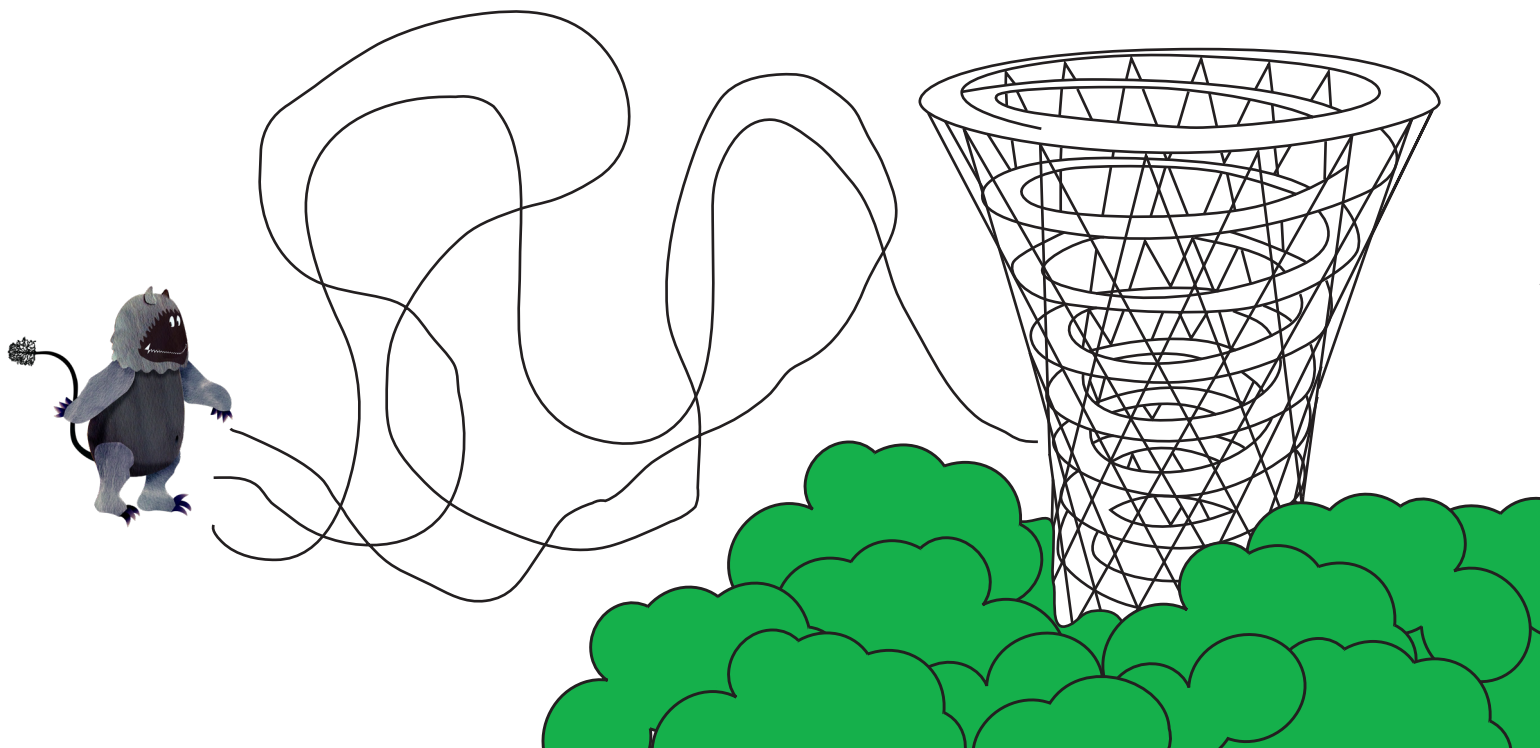
Wauw! Har du set det 45 meter høje Skovtårn på Camp Adventure? Her kan man komme op se ud over hele Sydsjælland. Der er også klatrebaner, så man kan kravle rundt oppe i trætoppene. Men hvordan mon jeg kommer ud til Skovtårnet? Kan du hjælpe mig?

### 🇩🇰 Camp Adventure

Wow! Hast Du den 45 Meter hohen Waldturm im Camp Adventure gesehen? Hier kannst Du ganz Südseeland von oben betrachten. Zudem gibt es hier auch Kletterbahnen, auf denen man auf den Baumwipfeln herumklettern kann. Aber wie komme ich zum Waldturm? Kannst Du mir helfen?

### 🇩🇰 Camp Adventure

Wow! Have you seen the 45-metre-high Forest Tower at Camp Adventure? You can get up high for a panoramic view over South Zealand. There are also climbing courses so you can crawl around among the treetops. But how can I get to the Forest Tower? Can you help me?



## 🇩🇰 Gavnø Slot

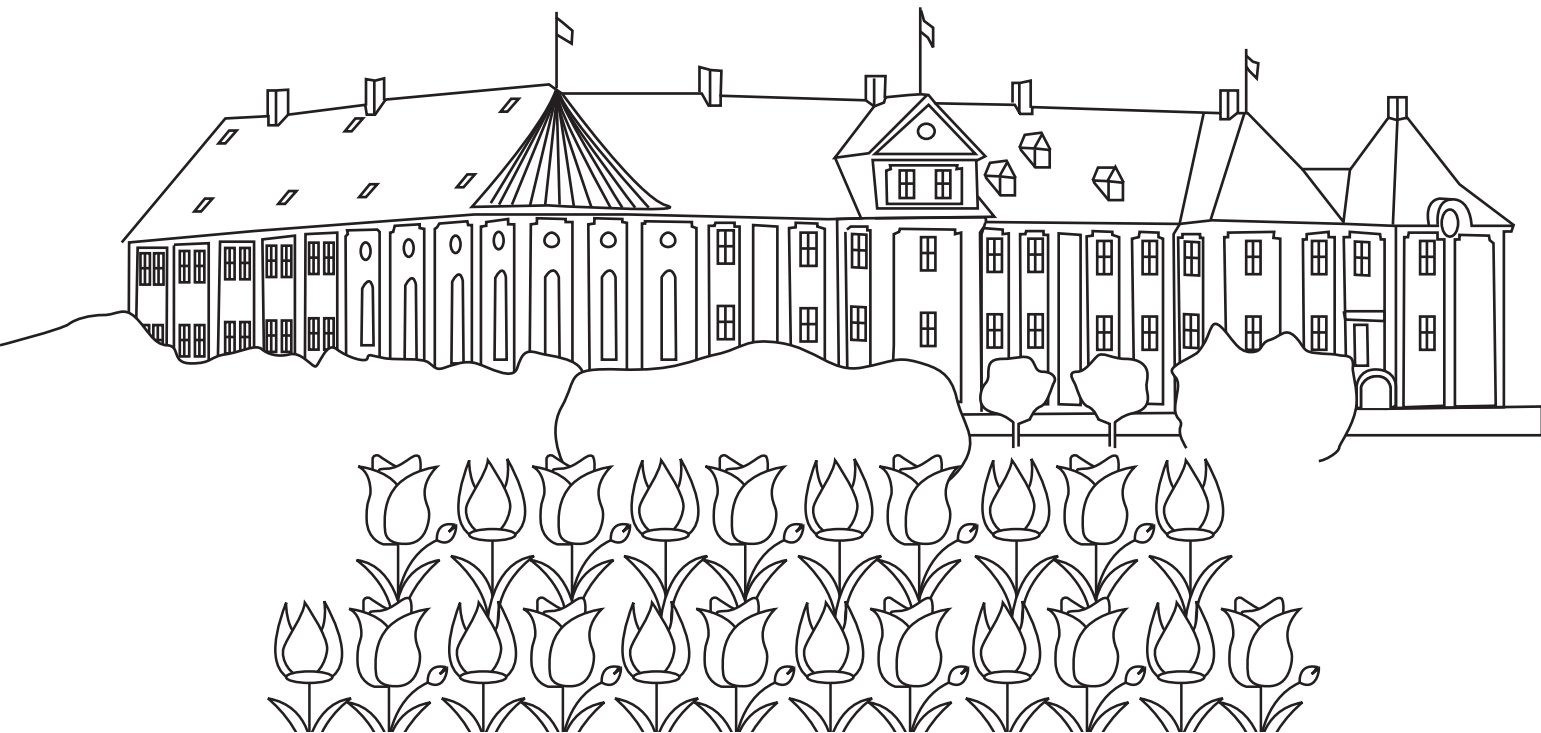
Mon der har boet en rigtig prinsesse på Gavnø Slot – eller måske en sørover, der har sejlet rundt omkring den lille ø? Jeg har hørt, at de elsker tulipaner i alle farver og at de tit har hele haven fuld af dem og andre blomster. Kan du hjælpe mig med at tælle, hvor mange tulipaner der er?

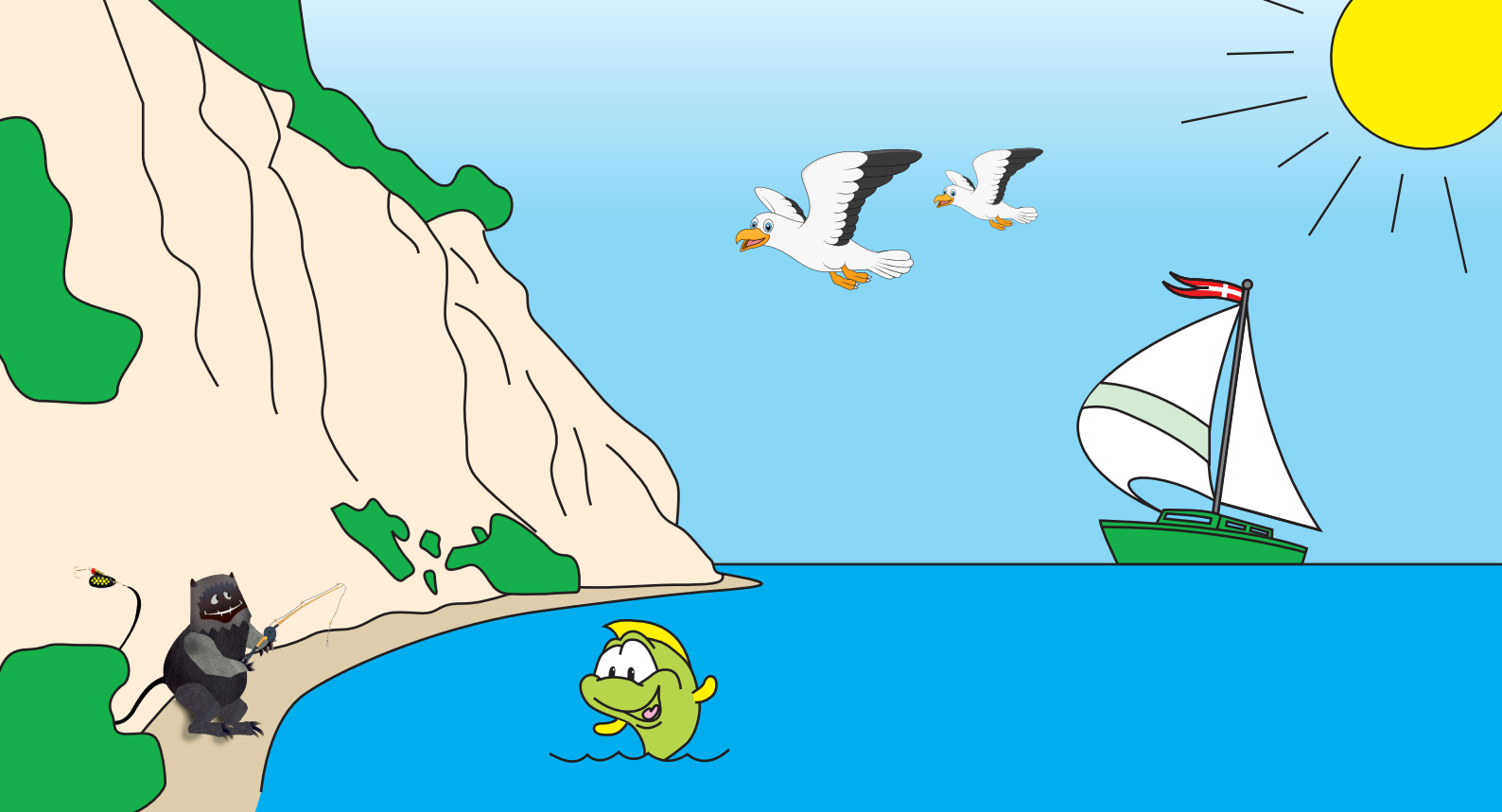
## 🇩🇪 Schloss Gavnø

Ich wüsste ja gerne, ob auf Schloss Gavnø einmal eine echte Prinzessin gelebt hat? – Oder vielleicht ein kleiner Pirat, der rund um die kleine Insel gesegelt ist? Ich habe gehört, dass sie hier Tulpen in allen Farben lieben und dass der ganze Garten voll mit Tulpen und anderen Blumen ist. Kannst Du mir dabei helfen, zu zählen, wie viele Tulpen es sind?

## 🇬🇧 Gavnø Castle

I wonder if a real princess once lived at Gavnø Castle – or perhaps a pirate who once sailed around the small island? I've heard that they love tulips in every colour and that the whole garden is sometimes filled with them and other flowers. Can you help me count how many tulips there are?



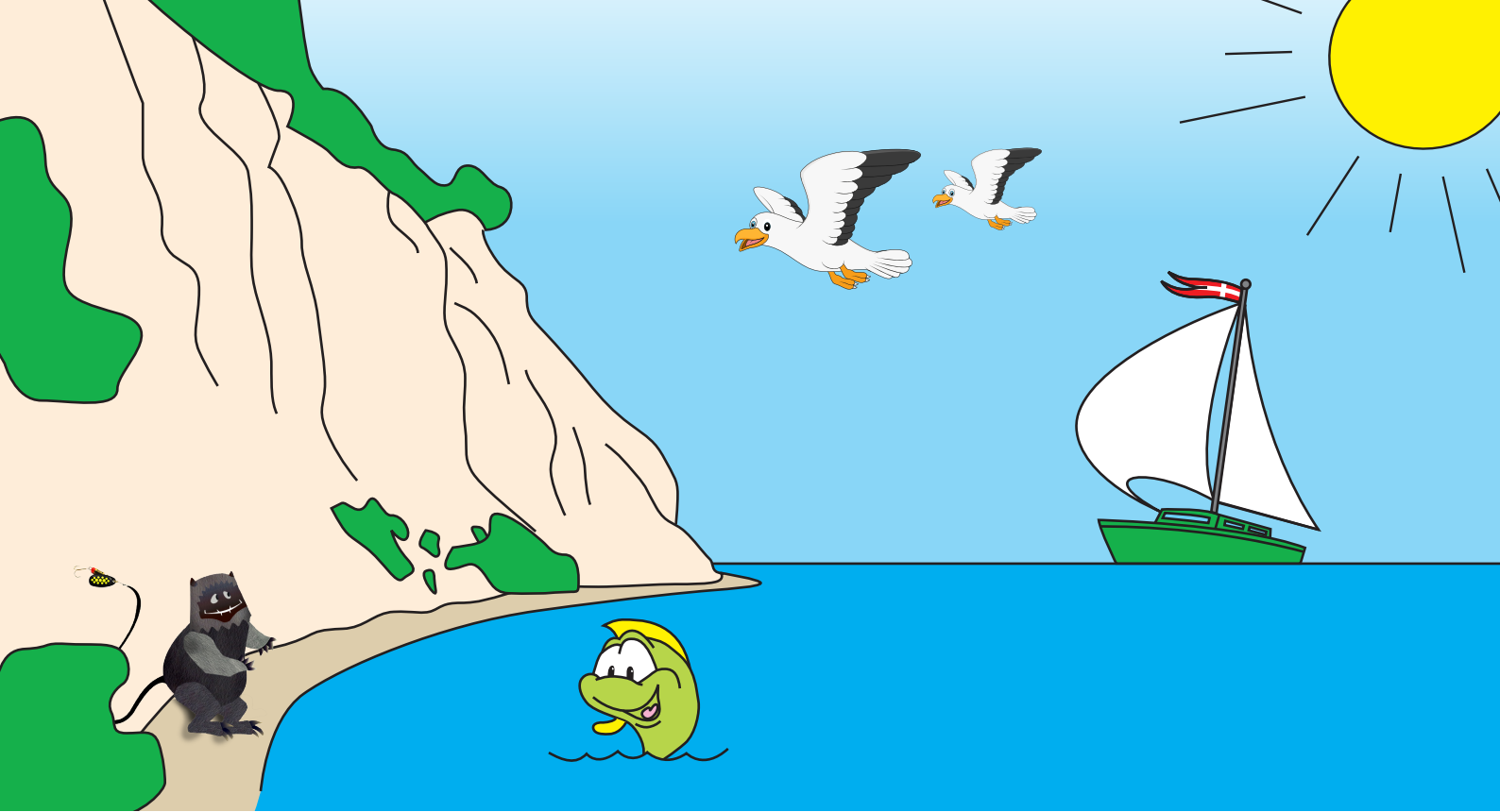


### 🇩🇰 Møns Klint – Find 5 fejl

Møns Klint er 7 km lang og op til 128 meter høj. Her kan du rejse 70 millioner år tilbage i tiden i Danmarks sejeste sciencecenter eller du kan gå på opdagelse eller lave aktiviteter i den vilde natur. Jeg kan godt lide at finde sten og fossiler på stranden. Er du god til at finde ting? Der er nemlig fem fejl på billederne.

### 🇩🇪 Møns Klint – Finde die 5 Fehler

Møns Klint ist 7 km lang und bis zu 128 Meter hoch. Hier kannst Du im besonders coolen Wissenschaftszentrum 70 Millionen Jahre in die Vergangenheit reisen. Du kannst aber auch in der wilden Natur auf Entdeckung gehen und aktiv sein. Ich suche gerne nach Steinen und Fossilien am Strand. Bist Du gut darin, Dinge zu finden? Es gibt nämlich fünf Fehler auf den Bildern.



### **Møns Klint – Spot the 5 differences**

Møns Klint is 7 km long and up to 128 metres high. Here, you can travel 70 million years back in time at Denmark's coolest science centre, or you can go exploring or do activities in the wild. I like finding rocks and fossils on the beach. Are you good at finding things? There are five differences to spot in the pictures.

### 🇩🇰 Kalvehave Labyrinthpark

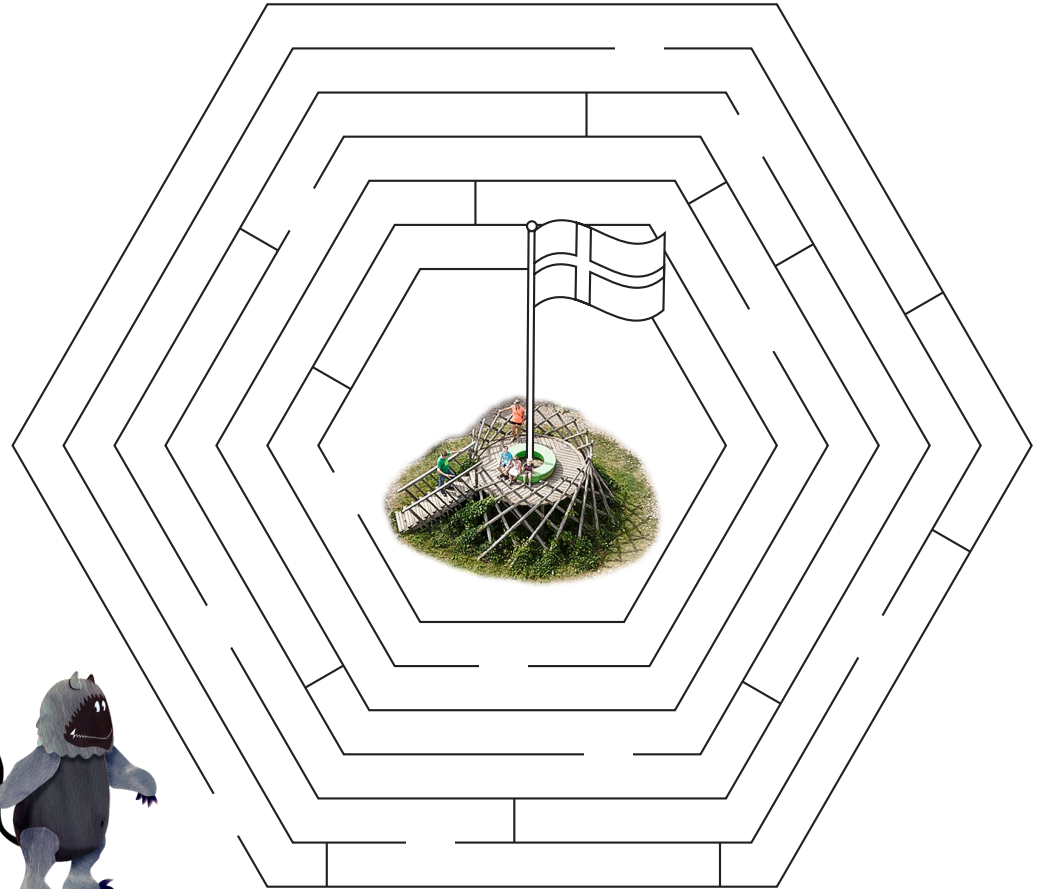
Hjælp, jeg kan ikke finde vej! I Kalvehave Labyrinthpark er det nemt at blive væk i de mange sjove labyrinter. Kan du hjælpe mig med at finde ind til midten?

### 🇩🇰 Kalvehave Labyrinthpark

Hilfe, ich kann den Weg nicht finden! Im Kalvehave Labyrinthpark kann man sich in den vielen lustigen Labyrinth schnell verirren. Kannst Du mir helfen, den Weg in die Mitte zu finden?

### 🇩🇰 Kalvehave Maze Park

Help, I can't find my way! In Kalvehave Maze Park it's easy to get lost in all the fun mazes. Can you help me find my way to the centre?







### 🇩🇰 BonBon-Land

Der er vilde rutsjebaner og skæg for hele familien i BonBon-Land. Tegn streger mellem tallene fra 1 - 79 og mød hunden Henry, der har lagt navn til parkens ældste rutsjebane "Hundeprutten".

### 🇩🇪 Das BonBon-Land

Im BonBon-Land gibt es wilde Achterbahnen und Spaß für die ganze Familie. Zeichne Linien zwischen den Zahlen von 1 bis 79 und begegne dem Hund Henry. Er war der Namensgeber für die älteste Achterbahn, die auf Dänisch „Hundeprutten“ heißt: der Hundefurz.

### 🇬🇧 BonBon-Land

There are wild rollercoasters and fun and games for the entire family at BonBon-Land. Connect the lines between the numbers 1 to 79 and meet Henry the dog, who's behind the name of the park's oldest rollercoaster, "Hundeprutten" ("the Dog Fart").





### **Stevns Klint UNESCO Verdensarv**

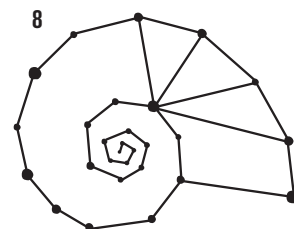
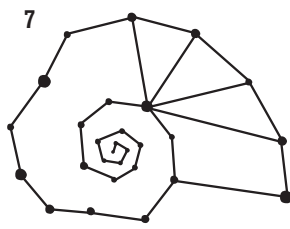
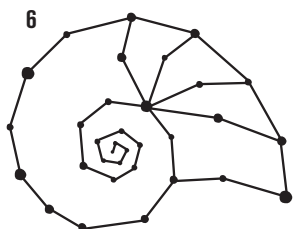
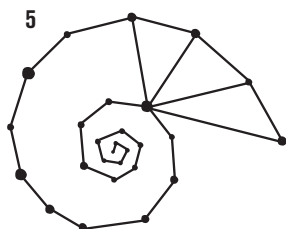
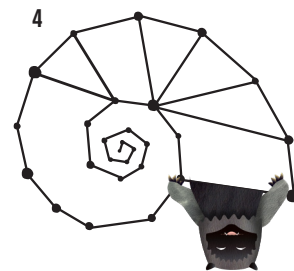
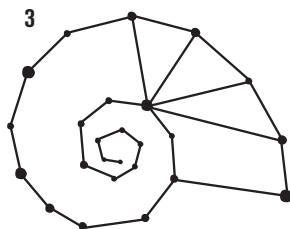
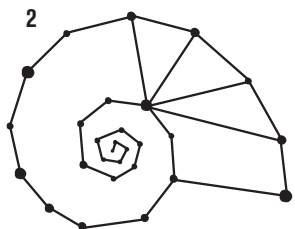
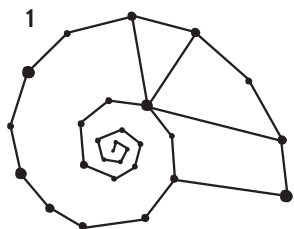
På Stevns Klint kan man se spor fra dengang for ca. 65 millioner år siden, hvor en asteroide slog ned og udryddede dinosaurerne fra jorden. Det er meget sjældent og derfor er Stevns Klint i dag UNESCO Verdensarv. Farv den smukke klint og naturen omkring med dine yndlingsfarver!

### **Das UNESCO-Welterbe Stevns Klint**

Bei Stevns Klint kann man 65 Millionen Jahre alte Spuren finden. Diese stammen von dem Asteroiden, der in die Erde einschlug und bewirkte, dass die Dinosaurier ausstarben. Dies ist sehr selten. Deshalb gehört Stevns Klint heute zum UNESCO-Weltkulturerbe. Bemale die schöne Steinküste und die Natur darum mit Deinen Lieblingsfarben!

### **Stevns Klint UNESCO World Heritage Site**

At Stevns Klint, you can still see traces of the time around 65 million years ago when an asteroid struck the earth and wiped out the dinosaurs. This is extremely rare, and it's why Stevns Klint is today a UNESCO World Heritage Site. Colour in the beautiful cliffs and nature with your favourite colours!



### 🇩🇰 Faxe Kalkbrud

Hvis du går på opdagelse i det smukke Faxe Kalkbrud kan du finde forstenede koraller og forsteninger af fortidens havdyr. De stammer helt tilbage fra dengang, hvor meget af verden var dækket af vand og der svømmede dinosaurer i havet. Kan du finde de to fossiler, der er helt ens?

### 🇩🇪 Dar Faxe Kalkbruch

Wenn Du den schönen Faxe Kalksteinbruch erkundest, kannst Du schöne versteinerte Korallen und Versteinerungen von Meerestieren aus der Vergangenheit finden. Sie stammen aus einer Zeit, als ein großer Teil der Welt mit Wasser bedeckt war und Dinosaurier im Meer schwammen. Kannst du zwei gleiche Fossilien finden?

### 🇬🇧 Faxe Limestone Quarry

If you go exploring in the amazing Faxe Limestone Quarry you might find fossilised corals and fossils of ancient sea creatures. They date all the way back to when much of the world was covered with water and dinosaurs swam in the sea. Can you find the two identical fossils?

## 🇩🇰 SydkystDanmark – Sydsjælland og Møn

Forestil dig et land med stejle klinter, flade strandenge og kyst så langt øjet rækker. Med mageløse naturoplevelser og kulsort stjernehimmel. Og tilsæt så et kulørt strejf af danmarkshistorien samt lyden af nogle af Danmarks bedste handelsbyer suppleret med tårnhøj standard på både camping og gourmetrestauranter. Så har du SydkystDanmark. En naturrig og varieret del af Sjælland og fascinerende Møn.

Her begynder historierne – læs mere på [sydkystdanmark.dk](http://sydkystdanmark.dk)

## 🇩🇪 Die dänischen Ostseeinseln – Südseeland und Møn

Stellen Sie sich eine Landschaft mit steilen Kliffen, flachen Wiesen und Küsten so weit das Auge reicht vor – und mit einer unvergleichlich schönen Natur und einem pechschwarzen Sternenhimmel. Ergänzen Sie dieses Bild mit einem bunten Hauch aus Dänemarks Geschichte sowie den Geräuschen einiger der besten Shoppingstädte. Krönen Sie dies mit Campingplätzen und Gourmetrestaurants, die über einen herausragenden Standard verfügen: Dies ist die dänischen Ostseeinseln. Ein natur- und abwechslungsreicher Teil von Seeland und dem faszinierende Møn.

Erfahren Sie mehr auf: [danischeostseeinseln.de](http://danischeostseeinseln.de)

## 🇬🇧 The South Coast of Denmark – South Zealand and Møn

Imagine a countryside with steep cliffs, flat coastal meadows and coastline as far as the eye can see. With unparalleled nature experiences and a jet-black starry sky. Then add a colourful touch of Danish history and the buzz of some of Denmark's finest merchant towns, complemented by first-class standards in campsites and gourmet restaurants. That's the South Coast of Denmark. A nature-rich and variety-filled part of Zealand and fascinating Møn.

Read more at [southcoastdenmark.com](http://southcoastdenmark.com)



Foto: Tue Schierring Fotografi, SydkystDanmark mt.



SYDKYSTDANMARK

HER BEGYNDER HISTORIERNE